CZUJNIK TLENKU WĘGLA

Carbon monoxide detector

VAYOX VA0414

Made in P.R.C. for:
Bodex Electronics Sp. z o.o.
ul. Tadeusza Kościuszki 15B 55-140 Żmigród POLAND
www.bodex.net.pl info@vayox.pl

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i użytkowaniem urządzenia. Zachowaj instrukcję do przyszłego wykorzystania.

Czujnik tlenku węgla (CO) VA0414 jest urządzeniem przeznaczonym do wykrywania obecności tlenku węgla w powietrzu w pomieszczeniach zamkniętych. Czujnik wykrywa niebezpieczne stężenie tlenku węgla i ostrzega użytkowników sygnałem dźwiękowym oraz świetlnym.

- Model: VA0414
- Typ czujnika: elektrochemiczny
- Zasilanie: 2 x 1,5V AA 3V DC (baterie wymienne - żywotność baterii 3lata)
- Żywotność sensora: 10 lat od pierwszej aktywacji
- Poziomy alarmowe: 50ppm, 100ppm, 300ppm
- Warunki pracy: temperatura od -10°C do +40°C, wilgotność względna 15-93% (bez kondensacji)
- Głośność alarmu: ≥ 85 dB (w odległości 3 m)
- Certyfikaty: EN50291-1:2018, CE

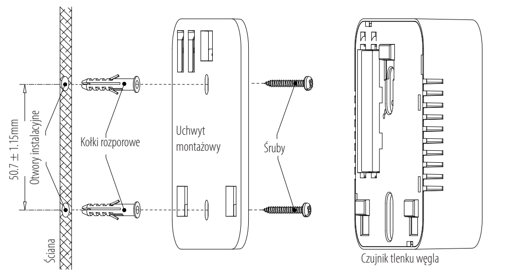
ZALECANE MIEJSCA MONTAŻU

1. Umieść urządzenie poza zasięgiem dzieci. W żadnym wypadku dzieci nie powinny obsługiwać alarmu.
2. Zainstaluj alarm w sypialni lub na korytarzu w pobliżu miejsca do spania.
3. Zadbaj, aby alarm był słyszalny w miejscach, gdzie się śpi.
4. Zaleca się instalację alarmu na każdym poziomie wielopoziomowego domu.
5. Umieść alarm co najmniej 1,5 metra od wszystkich urządzeń spalających paliwo.
6. Instalacja na wysokości wzroku pozwala najlepiej monitorować czerwone, zielone i żółte diody sygnalizacyjne.
7. Nie instaluj w „martwych strefach" powietrza, np. przy szczytach skośnych sufitów lub poddaszy (tam, gdzie dym/gazy się nie zbierają).
8. Nie instaluj alarmu w miejscach o silnym ruchu powietrza, np. pod wentylatorami sufitowymi.
9. Nie umieszczaj alarmu w pobliżu nawiewów świeżego powietrza i blisko drzwi czy okien prowadzących na zewnątrz.
10. Trzymaj alarm z dala od bardzo zakurzonych, brudnych lub zatłuszczonych miejsc, takich jak kuchnie, garaże i kotłownie. Kurz, tłuszcz i chemikalia mogą wpływać na czujnik.
11. Unikaj wilgotnych i mokrych pomieszczeń, takich jak łazienka. Nie używaj aerozoli w pobliżu alarmu.
12. Nie instaluj w miejscach, gdzie temperatura spada poniżej -10°C lub wzrasta powyżej 40°C.
13. Nie umieszczaj alarmu za zasłonami i meblami. Tlenek węgla musi mieć swobodny dostęp do czujnika, aby urządzenie mogło prawidłowo wykrywać obecność czadu.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Wybierając miejsce instalacji, upewnij się, że alarm będzie słyszalny ze wszystkich miejsc, w których się śpi. Jeśli instalujesz tylko jeden czujnik tlenku węgla w domu, umieść go w pobliżu sypialni, a nie w piwnicy. Alarm musi być zamontowany na suficie lub ścianie.

1. Zdejmij uchwyt z obudowy alarmu.
2. Przyłóż uchwyt w miejscu montażu i zaznacz ołówkiem otwory montażowe.
3. Wywierć dwa otwory w zaznaczonych miejscach wiertarką (średnica otworów 5 mm), a następnie wbij plastikowe kołki rozporowe do otworów młotkiem.
4. Przymocuj uchwyt do ściany za pomocą śrub wkręcanych w plastikowe kołki.
5. Zamontuj alarm na uchwycie.



Rysunek przedstawia szczegóły montażu na ścianie za pomocą kołków rozporowych i śrub.

1. Przymocuj alarm do ściany, patrz Rysunek 1.
2. Po włączeniu urządzenie przejdzie w tryb nagrzewania przez 5 minut. Czerwona dioda LED będzie migać raz na 4 sekundy – oznacza to tryb nagrzewania.
3. Zielona dioda LED zamiga raz w ciągu 50 sekund – oznacza to prawidłowe działanie.
4. Przetestuj alarm, naciskając przycisk testowy – w tym momencie dioda LED będzie migać w rytmie „BI-BI-BI-BI". Sygnał alarmu to 4 krótkie dźwięki, po których następuje 1,5 sekundy ciszy.

UWAGA!!

Natychmiast po instalacji przetestuj urządzenie, używając przycisku testowego.

PRZYCISK TESTOWY

Przycisk Test służy do sprawdzania elektroniki urządzenia oraz do wyciszania alarmu podczas sygnalizacji.

Testowanie urządzenia

- Aby przetestować, naciśnij i przytrzymaj przycisk Test – usłyszysz ciągły dźwięk oraz zobaczysz migającą czerwoną diodę LED.
- Uwaga: Testuj urządzenie raz w tygodniu! Jeśli w dowolnym momencie urządzenie nie działa zgodnie z opisem, wymień je natychmiast.
- Uwaga: Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Test alarm wyda dźwięk i czerwona dioda będzie migać. To nie oznacza obecności tlenku węgla.
- Jeśli alarm jest aktywny, naciśnięcie i zwolnienie przycisku Test wyciszy go na ok. 10 minut. Czerwona dioda LED będzie migać co 8 sekund, co oznacza tryb wyciszenia. Jeśli w ciągu 10 minut stężenie CO przekroczy 150 ppm, alarm uruchomi się natychmiast i będzie się powtarzał.

Wyciszanie sygnału usterki lub końca życia urządzenia

- Jeśli słychać sygnał usterki (FAULT) lub końca żywotności, naciśnięcie i zwolnienie przycisku Test wyciszy sygnał na ok. 14 godzin. Wskaźnik FAULT (żółty) będzie nadal migał.

DIODY LED - wskazania

1. Gdy wykryty zostanie niebezpieczny poziom tlenku węgla, czerwona dioda LED będzie migać ciągle, a alarm będzie wydawał dźwięk aż do momentu usunięcia tlenku węgla. Wyświetlacz LCD pokazuje aktualne stężenie CO w zakresie 0–999 ppm.
2. W przypadku awarii baterii lub jej niskiego poziomu, symbol baterii zniknie z ekranu LCD. Co 50 sekund żółta dioda LED mignie, a urządzenie wyda pojedynczy dźwięk („ćwierknięcie").
3. W przypadku wykrycia awarii czujnika, na LCD pojawi się „Err", a żółta dioda LED mignie dwa razy co około 50 sekund, synchronizując się z dwoma krótkimi dźwiękami („piski").
4. Po upływie okresu żywotności urządzenia, na LCD pojawi się „End", a żółta dioda LED mignie trzy razy co około 50 sekund, synchronizując się z trzema krótkimi dźwiękami („piski").
5. Jeśli alarm działa prawidłowo, zielona dioda LED miga raz na 50 sekund.

CO ROBIĆ, GDY WŁĄCZY SIĘ ALARM

UWAGA! Działanie tego urządzenia wskazuje na obecność niebezpiecznego stężenia tlenku węgla! Tlenek węgla może być śmiertelny! Jeśli alarm się włączy:

1. Naciśnij przycisk Test.
2. Wyłącz wszystkie urządzenia oraz dopływ gazu.
3. Natychmiast udaj się na świeże powietrze – na zewnątrz lub do otwartego okna/drzwi. Sprawdź, czy wszyscy obecni są bezpieczni. Nie wracaj do pomieszczenia ani nie oddalaj się od otwartego okna/drzwi, dopóki nie przybędą służby ratunkowe, pomieszczenia nie zostaną wywietrzone i alarm nie wróci do normalnego trybu pracy.
4. Jeśli po wykonaniu kroków 1-3 alarm ponownie się włączy w ciągu 24 godzin, powtórz kroki 1-3 i wezwij wykwalifikowanego serwisanta w celu znalezienia źródła tlenku węgla oraz sprawdzenia stanu technicznego urządzeń spalających paliwo. W razie wykrycia usterek, niezwłocznie napraw sprzęt.
5. Zwróć uwagę na wszelki sprzęt grzewczy, którego nie sprawdził serwisant, i skonsultuj się z instrukcją producenta lub skontaktuj się bezpośrednio z producentem, aby uzyskać więcej informacji na temat bezpieczeństwa użytkowania sprzętu i tlenku węgla. Upewnij się, że pojazdy nie są i nie były uruchamiane w garażu połączonym z domem lub w jego pobliżu.

KONSERWACJA OGÓLNA

Aby alarm działał prawidłowo, stosuj się do tych prostych zaleceń:

1. Sprawdzaj działanie alarmu i diod LED, naciskając przycisk Test raz w tygodniu.
2. Raz w miesiącu zdejmij urządzenie i wyczyść obudowę oraz kratki wentylacyjne miękką szczotką, aby usunąć kurz i zabrudzenia.
3. Nigdy nie używaj detergentów i innych środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
4. Unikaj stosowania odświeżaczy powietrza, lakierów do włosów i innych aerozoli w pobliżu alarmu.
5. Nie maluj urządzenia. Farba może zablokować otwory wentylacyjne i uniemożliwić prawidłowe wykrywanie tlenku węgla przez czujnik. Nigdy nie próbuj rozbierać urządzenia i czyścić go od środka – grozi to utratą gwarancji.
6. Jak najszybciej po czyszczeniu umieść alarm na swoim miejscu, by zapewnić ciągłą ochronę przed zatruciem tlenkiem węgla.
7. Jeśli używasz domowych środków czyszczących lub podobnych zanieczyszczeń, pomieszczenie powinno być dobrze wentylowane.

- Uwaga: Następujące substancje mogą zaburzyć pracę czujnika i powodować fałszywe alarmy:
- metan, propan, izobuten, izopropanol, etylen, benzen, toluen, octan etylu, siarkowodór, dwutlenki siarki, produkty na bazie alkoholu, farby, rozpuszczalniki, kleje, lakiery do włosów, płyny po goleniu, perfumy oraz niektóre środki czystości.
- Uwaga: Czujnik tlenku węgla nie będzie działał bez baterii – nie będzie monitorował stężenia CO.
- Uwaga: Manipulowanie przy urządzeniu jest niebezpieczne.
- Uwaga: Alarm nie chroni przed przewlekłym narażeniem na tlenek węgla.
- Uwaga: Alarm nie chroni osób z indywidualnym ryzykiem.
- Uwaga: To urządzenie chroni przed ostrymi skutkami narażenia na tlenek węgla. Nie zapewnia pełnej ochrony osobom z określonymi schorzeniami. W razie wątpliwości skonsultuj się z lekarzem.
- Uwaga: Instalacja urządzenia nie zastępuje właściwego montażu, użytkowania i konserwacji urządzeń spalających paliwo, odpowiedniej wentylacji i systemu odprowadzania spalin.

TLENEK WĘGLA

- Tlenku węgla nie można zobaczyć, powąchać i posmakować, a może być śmiertelny. Nagromadzenie tlenku węgla we krwi nazywa się poziomem karboksyhemoglobiny i zakłóca zdolność organizmu do dostarczania sobie tlenu. W zależności od stężenia tlenku węgla może on zabić w ciągu kilku minut.
- Najczęstsze źródła tlenku węgla to niesprawne urządzenia gazowe używane do ogrzewania i gotowania, pojazdy pracujące w przyległym garażu, zablokowane kominy lub przewody wentylacyjne, przenośne ogrzewacze na paliwo, kominki, urządzenia zasilane paliwem oraz korzystanie z grilla w zamkniętym pomieszczeniu.
- Objawy zatrucia tlenkiem węgla są podobne do grypy, ale bez gorączki. Inne objawy to zawroty głowy, zmęczenie, osłabienie, ból głowy, nudności, wymioty, senność i dezorientacja. Każdy jest narażony na niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla, ale eksperci zgadzają się, że najbardziej zagrożone są: nienarodzone dzieci, małe dzieci, kobiety w ciąży, osoby starsze oraz osoby z chorobami serca lub układu oddechowego – są one w najwyższej grupie ryzyka poważnych obrażeń lub śmierci. Każdego roku wykwalifikowany technik powinien sprawdzić i wyczyścić Twój system grzewczy, wentylację, komin i przewody spalinowe.

Następujące objawy są związane z ZATRUCIEM TLENKIEM WĘGLA i powinny być omówione ze WSZYSTKIMI domownikami:

- 35 PPM: Maksymalne dopuszczalne stężenie dla ciągłej ekspozycji zdrowych dorosłych w ciągu 8 godzin.
- 200 PPM: Lekkie bóle głowy, zmęczenie, zawroty głowy, nudności po 2–3 godzinach.
- 400 PPM: Silne bóle głowy w ciągu 1–2 godzin, zagrożenie życia po 3 godzinach.
- 800 PPM: Zawroty głowy, nudności i drgawki w ciągu 45 minut. Utrata przytomności w ciągu 2 godzin. Śmierć w ciągu 3 godzin.
- 1600 PPM: Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 20 minut. Śmierć w ciągu 1 godziny.
- 6400 PPM: Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 1–2 minut.

Powyższe poziomy ekspozycji dotyczą zdrowych dorosłych. Poziomy różnią się dla osób z grupy wysokiego ryzyka. Ekspozycja na wysokie stężenia tlenku węgla może być śmiertelna lub powodować trwałe uszkodzenia i niepełnosprawność. W wielu przypadkach zgłoszonego zatrucia tlenkiem węgla, mimo że ofiary są świadome, że coś jest nie tak, są tak zdezorientowane, że nie są w stanie same się uratować poprzez wyjście z budynku lub wezwanie pomocy. Dzieci i domowe zwierzęta mogą być pierwszymi, u których pojawią się objawy. Znajomość skutków ekspozycji na każdy poziom jest bardzo ważna.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Czujnik przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego lub w pomieszczeniach zamkniętych zgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw UE, w szczególności GPSR (Rozporządzenie o ogólnym bezpieczeństwie produktów) oraz posiada znak CE.
- Instalacja powinna być wykonana zgodnie z zaleceniami producenta oraz obowiązującymi normami bezpieczeństwa, najlepiej przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie modyfikuj, nie otwieraj i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie – grozi to utratą gwarancji i może prowadzić do nieprawidłowego działania czujnika.
- Czujnik nie zastępuje okresowych przeglądów instalacji grzewczych i nie zwalnia z obowiązku właściwej wentylacji pomieszczeń.
- Urządzenie należy regularnie testować, korzystając z przycisku testowego (zgodnie z instrukcją producenta)
- Nie używać czujnika w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności, ekstremalnych temperaturach, zapyleniu lub w bezpośrednim sąsiedztwie otwartego ognia.
- Czujnik należy montować w miejscach zgodnych z instrukcją – z dala od okien, drzwi, wentylatorów i kratek wentylacyjnych.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących do pielęgnacji czujnika. Wycierać delikatnie suchą ściereczką.
- W razie wykrycia alarmu natychmiast opuścić pomieszczenie, zapewnić wentylację i powiadomić odpowiednie służby.
- Urządzenie nie jest zabawką – przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Zużyte urządzenie oraz baterie należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Szczegółowe informacje na temat użytkowania i bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi.

Bodex Electronics sp. z o.o. oświadcza, że czujnik czadu jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2011/65/UE oraz normą zharmonizowaną EN 50291-1:2018.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem:
https://vayox.pl/dokumenty

USER MANUAL - EN

Carefully read the instruction manual before installing and using the device. Keep the manual for future reference.
The VA0414 carbon monoxide (CO) detector is a device designed to detect the presence of carbon monoxide in the air in enclosed spaces. The detector senses dangerous concentrations of carbon monoxide and warns users with an audible and visual signal.

- Model: VA0414
- Sensor type: electrochemical
- Power supply: 2 x 1.5V AA 3V DC (replaceable batteries – battery life 3 years)
- Sensor lifetime: 10 years from first activation
- Alarm levels: 50ppm, 100ppm, 300ppm
- Operating conditions: temperature from -10°C to +40°C, relative humidity 15–93% (without condensation)
- Alarm volume: ≥ 85 dB (at 3 m distance)
- Certificates: EN50291-1:2018, CE

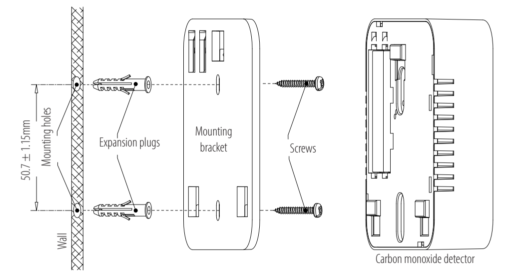
RECOMMENDED INSTALLATION LOCATIONS

1. Place the device out of reach of children. Under no circumstances should children operate the alarm.
2. Install the alarm in the bedroom or in the hallway near sleeping areas.
3. Ensure the alarm is audible in sleeping areas.
4. It is recommended to install an alarm on every level of a multi-story home.
5. Place the alarm at least 1.5 meters from any fuel-burning appliances.
6. Installation at eye level allows for optimal monitoring of the red, green, and yellow indicator LEDs.
7. Do not install in „dead air" spaces, e.g. at the peaks of sloped ceilings or attics (where smoke/gases do not accumulate).
8. Do not install the alarm in areas with strong air currents, e.g. under ceiling fans.
9. Do not place the alarm near fresh air vents or close to doors or windows leading outside.
10. Keep the alarm away from very dusty, dirty, or greasy areas, such as kitchens, garages, and boiler rooms. Dust, grease, and chemicals can affect the sensor.
11. Avoid humid and wet rooms such as bathrooms. Do not use aerosols near the alarm.
12. Do not install in places where the temperature drops below -10°C or rises above 40°C.
13. Do not place the alarm behind curtains or furniture. Carbon monoxide must have free access to the sensor for the device to properly detect its presence.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

When choosing an installation location, make sure the alarm is audible from all sleeping areas. If you are installing only one carbon monoxide detector in your home, place it near the bedrooms, not in the basement. The alarm must be mounted on the ceiling or wall.

1. Remove the bracket from the alarm housing.
2. Hold the bracket at the mounting location and mark the mounting holes with a pencil.
3. Drill two holes at the marked locations using a drill (hole diameter 5 mm), then insert the plastic expansion plugs into the holes with a hammer.
4. Attach the bracket to the wall with screws driven into the plastic plugs.
5. Mount the alarm on the bracket.



The illustration shows the mounting details on the wall using expansion plugs and screws.

1. Attach the alarm to the wall, see Figure 1.
2. After switching on, the device will enter a warm-up mode for 5 minutes. The red LED will flash once every 4 seconds – this indicates warm-up mode.
3. The green LED will flash once every 50 seconds – this indicates correct operation.
4. Test the alarm by pressing the test button – at this moment the LED will flash in the "BEEP-BEEP-BEEP--BEEP" rhythm. The alarm signal is 4 short sounds followed by 1.5 seconds of silence.

WARNING!!

Immediately after installation, test the device using the test button.

TEST BUTTON

The Test button is used to check the device's electronics and to mute the alarm during signaling.

Device testing

- To test, press and hold the Test button – you will hear a continuous sound and see a flashing red LED.
- Note: Test the device once a week! If at any time the device does not work as described, replace it immediately.
- Note: After pressing and holding the Test button, the alarm will sound and the red LED will flash. This does not
- indicate the presence of carbon monoxide.

Muting the alarm

- If the alarm is active, pressing and releasing the Test button will mute it for approx. 10 minutes. The red LED will flash every 8 seconds, indicating mute mode. If within 10 minutes the CO concentration exceeds 150 ppm, the alarm will be triggered immediately and will repeat.

Muting the fault or end-of-life signal

- If a fault (FAULT) or end-of-life signal is heard, pressing and releasing the Test button will mute the signal for approx. 14 hours. The FAULT indicator (yellow) will continue to flash.

LED INDICATIONS

1. When a dangerous level of carbon monoxide is detected, the red LED will flash continuously and the alarm will sound until the carbon monoxide is removed. The LCD display shows the current CO concentration in the range of 0–999 ppm.
2. In the event of battery failure or low battery, the battery symbol will disappear from the LCD. Every 50 seconds, the yellow LED will flash and the device will emit a single sound ("chirp").
3. If a sensor failure is detected, "Err" will appear on the LCD and the yellow LED will flash twice every 50 seconds, synchronized with two short sounds ("beeps").
4. After the end-of-life period, "End" will appear on the LCD and the yellow LED will flash three times every 50 seconds, synchronized with three short sounds ("beeps").
5. If the alarm is operating correctly, the green LED flashes once every 50 seconds.

WHAT TO DO WHEN THE ALARM SOUNDS

WARNING! The operation of this device indicates the presence of a dangerous level of carbon monoxide! Carbon monoxide can be fatal! If the alarm sounds:

1. Press the Test button.
2. Turn off all appliances and gas supply.
3. Immediately go to fresh air – outside or to an open window/door. Check that everyone is safe. Do not return to the room or leave the open window/door until emergency services arrive, the room has been ventilated, and the alarm returns to normal operation.
4. If after performing steps 1–3 the alarm sounds again within 24 hours, repeat steps 1–3 and call a qualified technician to find the source of carbon monoxide and check the condition of fuel-burning devices. In case of faults, repair the equipment immediately.
5. Pay attention to any heating equipment not checked by a technician, and consult the manufacturer's instructions or contact the manufacturer directly for more information on equipment safety and carbon monoxide. Make sure vehicles are not and have not been operated in a garage attached to or near the home.

GENERAL MAINTENANCE

To ensure proper operation of the alarm, follow these simple guidelines:

1. Check the alarm and LED operation by pressing the Test button once a week.
2. Once a month, remove the device and clean the housing and ventilation grilles with a soft brush to remove dust and dirt.
3. Never use detergents or other chemicals to clean the device.
4. Avoid using air fresheners, hair sprays, or other aerosols near the alarm.
5. Do not paint the device. Paint can block the ventilation openings and prevent the sensor from properly detecting carbon monoxide. Never attempt to disassemble or clean the device internally – this will void the warranty.
6. Return the alarm to its place as soon as possible after cleaning to ensure continuous protection against carbon monoxide poisoning.
7. If you use household cleaners or similar contaminants, the room should be well ventilated.

- Note: The following substances may interfere with the sensor and cause false alarms:
- methane, propane, isobutane, isopropanol, ethylene, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen sulfide, sulfur dioxide, alcohol-based products, paints, solvents, adhesives, hair sprays, aftershaves, perfumes, and some cleaning agents.
- Note: The carbon monoxide detector will not operate without batteries – it will not monitor CO levels.
- Note: Tampering with the device is dangerous.
- Note: The alarm does not protect against chronic carbon monoxide exposure.
- Note: The alarm does not protect individuals with individual risk.
- Note: This device protects against acute effects of carbon monoxide exposure. It does not provide full protection to people with certain conditions. Consult a doctor if in doubt.
- Note: Installing the device does not replace proper installation, use, and maintenance of fuel-burning appliances, adequate ventilation, and exhaust systems.

CARBON MONOXIDE

- Carbon monoxide cannot be seen, smelled, or tasted, and can be fatal. The accumulation of carbon monoxide in the blood is called the carboxyhemoglobin level and disrupts the body's ability to deliver oxygen. Depending on the concentration of carbon monoxide, it can kill within minutes.
- The most common sources of carbon monoxide are faulty gas appliances used for heating and cooking, vehicles operating in an adjoining garage, blocked chimneys or vents, portable fuel heaters, fireplaces, fuel-powered devices, and grilling indoors.
- The symptoms of carbon monoxide poisoning are similar to the flu but without fever. Other symptoms include dizziness, fatigue, weakness, headache, nausea, vomiting, drowsiness, and confusion. Everyone is at risk of carbon monoxide poisoning, but experts agree that the most vulnerable are: unborn babies, young children, pregnant women, the elderly, and people with heart or respiratory diseases – they are in the highest risk group for serious injury or death. Each year, a qualified technician should check and clean your heating system, ventilation, chimney, and exhaust ducts.

The following symptoms are associated with CARBON MONOXIDE POISONING and should be discussed with ALL household members:

- 35 PPM: Maximum allowable concentration for continuous exposure of healthy adults over 8 hours.
- 200 PPM: Mild headache, fatigue, dizziness, nausea after 2–3 hours.
- 400 PPM: Severe headache within 1–2 hours, life-threatening after 3 hours.
- 800 PPM: Dizziness, nausea, and convulsions within 45 minutes. Loss of consciousness within 2 hours. Death within 3 hours.
- 1600 PPM: Headache, dizziness, and nausea within 20 minutes. Death within 1 hour.
- 6400 PPM: Headache, dizziness, and nausea within 1–2 minutes.

The above exposure levels apply to healthy adults. Levels differ for high-risk individuals. Exposure to high concentrations of carbon monoxide can be fatal or cause permanent damage and disability. In many cases of reported carbon monoxide poisoning, even though the victims are aware that something is wrong, they are so confused that they cannot save themselves by leaving the building or calling for help. Children and pets may be the first to show symptoms. Knowing the effects of exposure at each level is very important.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The detector is intended exclusively for domestic use or in enclosed spaces as specified by the manufacturer.
- The device meets the requirements of EU directives, in particular the GPSR (General Product Safety Regulation) and bears the CE mark.
- Installation should be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations and applicable safety standards, preferably by a qualified person.
- Do not modify, open, or repair the device yourself – this will void the warranty and may cause the detector to malfunction.
- The detector does not replace periodic inspections of heating installations nor does it exempt from the obligation to ensure proper room ventilation.
- The device should be tested regularly using the test button (as per the manufacturer's instructions).
- Do not use the detector in rooms with high humidity, extreme temperatures, dust, or in the immediate vicinity of an open flame.
- The detector should be installed in locations as specified in the manual – away from windows, doors, fans, and ventilation grilles.
- Do not use aggressive cleaning agents for maintaining the detector. Wipe gently with a dry cloth.
- If an alarm is detected, immediately leave the room, ensure ventilation, and notify the appropriate services.
- The device is not a toy – keep out of the reach of children.
- Dispose of used devices and batteries in accordance with environmental protection regulations.
- Detailed information on use and safety can be found in the instruction manual.

Bodex Electronics sp. z o.o. declares that the carbon monoxide detector is in conformity with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU and the harmonized standard EN 50291-1:2018.
The full text of the EU declaration of conformity is available at:
https://vayox.pl/dokumenty

BEDIENUNGSANLEITUNG – DE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.

Der Kohlenmonoxid-(CO)-Melder VA0414 ist ein Gerät zur Erkennung von Kohlenmonoxid in der Luft in geschlossenen Räumen. Der Melder erkennt gefährliche Konzentrationen von Kohlenmonoxid und warnt die Benutzer durch akustische und visuelle Signale.

- Modell: VA0414
- Sensortyp: elektrochemisch
- Stromversorgung: 2 x 1,5V AA 3V DC (austauschbare Batterien – Batterielebensdauer 3 Jahre)
- Sensornutzungsdauer: 10 Jahre ab der ersten Aktivierung
- Alarmstufen: 50ppm, 100ppm, 300ppm
- Betriebsbedingungen: Temperatur von -10°C bis +40°C, relative Luftfeuchtigkeit 15–93% (ohne Kondensation)
- Alarm-Lautstärke: ≥ 85 dB (in 3 m Entfernung)
- Zertifikate: EN50291-1:2018, CE

EMPFOHLENE MONTAGEORTE

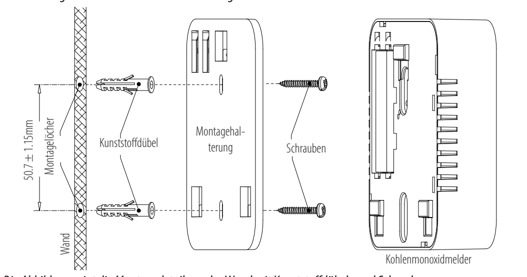
1. Platzieren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen unter keinen Umständen den Alarm bedienen.
2. Installieren Sie den Alarm im Schlafzimmer oder im Flur in der Nähe der Schlafbereiche.
3. Stellen Sie sicher, dass der Alarm in Schlafbereichen hörbar ist.
4. Es wird empfohlen, auf jeder Etage eines mehrstöckigen Hauses einen Alarm zu installieren.
5. Platzieren Sie den Alarm mindestens 1,5 Meter von allen verbrennenden Geräten entfernt.
6. Eine Installation auf Augenhöhe ermöglicht die beste Überwachung der roten, grünen und gelben Kontrollleuchten.
7. Nicht in „toten Zonen" der Luft installieren, z. B. an den Spitzen schräger Decken oder Dachböden (wo Rauch/Gase sich nicht sammeln).
8. Installieren Sie den Alarm nicht in Bereichen mit starker Luftbewegung, z. B. unter Deckenventilatoren.
9. Platzieren Sie den Alarm nicht in der Nähe von Frischluftzufuhren oder nahe an Türen oder Fenstern, die nach draußen führen.
10. Halten Sie den Alarm fern von sehr staubigen, schmutzigen oder fettigen Bereichen wie Küchen, Garagen und Heizungsräumen. Staub, Fett und Chemikalien können den Sensor beeinträchtigen.
11. Vermeiden Sie feuchte und nasse Räume wie Badezimmer. Verwenden Sie keine Aerosole in der Nähe des Alarms.
12. Nicht an Orten installieren, an denen die Temperatur unter -10°C fällt oder über 40°C steigt.
13. Platzieren Sie den Alarm nicht hinter Vorhängen oder Möbeln. Kohlenmonoxid muss ungehinderten Zugang zum Sensor haben, damit das Gerät ordnungsgemäß Kohlenmonoxid erkennen kann.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Installationsort

Achten Sie bei der Auswahl des Installationsorts darauf, dass der Alarm in allen Schlafbereichen hörbar ist. Wenn Sie nur einen Kohlenmonoxidmelder im Haus installieren, platzieren Sie ihn in der Nähe der Schlafzimmer und nicht im Keller. Der Alarm muss an der Decke oder an der Wand montiert werden.

1. Entfernen Sie die Halterung vom Alarmsgehäuse.
2. Halten Sie die Halterung an die Montagestelle und markieren Sie die Befestigungslöcher mit einem Bleistift.
3. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine zwei Löcher an den markierten Stellen (Lochdurchmesser 5 mm) und schlagen Sie dann die Kunststoffdübel mit einem Hammer in die Löcher.
4. Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben, die in die Kunststoffdübel gedreht werden, an der Wand.
5. Befestigen Sie den Alarm an der Halterung.



Die Abbildung zeigt die Montagedetails an der Wand mit Kunststoffdübeln und Schrauben.

1. Befestigen Sie den Alarm an der Wand, siehe Abbildung 1.
2. Nach dem Einschalten wechselt das Gerät für 5 Minuten in den Aufwärmmodus. Die rote LED blinkt einmal alle 4 Sekunden – das zeigt den Aufwärmmodus an.
3. Die grüne LED blinkt einmal in 50 Sekunden – das zeigt den normalen Betrieb an.
4. Testen Sie den Alarm, indem Sie die Testtaste drücken – in diesem Moment blinkt die LED im „BI-BI-BI--BI"-Rhythmus. Das Alarmsignal besteht aus 4 kurzen Tönen, gefolgt von 1,5 Sekunden Stille.

ACHTUNG!!

Testen Sie das Gerät sofort nach der Installation mit der Testtaste.

TESTTASTE

Die Testtaste dient zur Überprüfung der Elektronik des Geräts und zur Stummschaltung des Alarms während des Signaltons.

Gerätetest

- Zum Testen drücken und halten Sie die Test-Taste – Sie hören einen durchgehenden Ton und sehen eine blinkende rote LED.
- Hinweis: Testen Sie das Gerät einmal pro Woche! Wenn das Gerät zu irgendeinem Zeitpunkt nicht wie beschrieben funktioniert, ersetzen Sie es sofort.
- Hinweis: Nach dem Drücken und Halten der Test-Taste ertönt ein Signal und die rote LED blinkt. Dies bedeutet nicht, dass Kohlenmonoxid vorhanden ist

Alarm stummschalten

- Ist der Alarm aktiv, wird er durch Drücken und Loslassen der Testtaste für ca. 10 Minuten stummgeschaltet. Die rote LED blinkt alle 8 Sekunden, was den Stummmodus anzeigt. Wenn innerhalb von 10 Minuten die CO-Konzentration 150 ppm überschreitet, wird der Alarm sofort ausgelöst und wiederholt.

Stummschalten des Fehlers oder Lebensdauerendesignals

- Wenn ein Fehler- (FAULT) oder Lebensdauerendesignal ertönt, wird dieses durch Drücken und Loslassen der Testtaste für ca. 14 Stunden stummgeschaltet. Die FAULT-Anzeige (gelb) blinkt weiterhin.

LED-ANZEIGEN

1. Wird ein gefährlicher Kohlenmonoxidwert erkannt, blinkt die rote LED kontinuierlich und der Alarm ertönt, bis das Kohlenmonoxid entfernt ist. Das LCD zeigt die aktuelle CO-Konzentration im Bereich von 0–999 ppm an.
2. Bei Batterieausfall oder niedrigem Batteriestand verschwindet das Batteriesymbol vom LCD. Alle 50 Sekunden blinkt die gelbe LED und das Gerät gibt einen einzelnen Ton („Zwitschern") von sich.
3. Wird ein Sensorfehler erkannt, erscheint „Err" auf dem LCD und die gelbe LED blinkt alle 50 Sekunden zweimal, synchron mit zwei kurzen Tönen („Pieptöne").
4. Nach Ablauf der Lebensdauer erscheint „End" auf dem LCD und die gelbe LED blinkt alle 50 Sekunden dreimal, synchron mit drei kurzen Tönen („Pieptöne").
5. Wenn der Alarm ordnungsgemäß funktioniert, blinkt die grüne LED alle 50 Sekunden einmal.

WAS TUN, WENN DER ALARM AUSLÖST

ACHTUNG! Das Auslösen dieses Geräts zeigt das Vorhandensein eines gefährlichen Kohlenmonoxidwerts an! Kohlenmonoxid kann tödlich sein! Wenn der Alarm ausgelöst wird:

1. Drücken Sie die Testtaste.
2. Schalten Sie alle Geräte und die Gaszufuhr aus.
3. Begeben Sie sich sofort an die frische Luft – nach draußen oder zu einem offenen Fenster/einer offenen Tür. Prüfen Sie, ob alle Personen in Sicherheit sind. Kehren Sie erst zurück oder verlassen Sie das offene Fenster/die offene Tür, wenn die Rettungsdienste eingetroffen sind, der Raum gelüftet wurde und der Alarm in den normalen Modus zurückgekehrt ist.
4. Wenn nach Durchführung der Schritte 1–3 der Alarm innerhalb von 24 Stunden erneut ausgelöst wird, wiederholen Sie die Schritte 1–3 und rufen Sie einen qualifizierten Techniker, um die Kohlenmonoxidquelle zu finden und den Zustand der verbrennenden Geräte zu überprüfen. Bei Störungen das Gerät sofort reparieren.
5. Achten Sie auf alle Heizgeräte, die nicht von einem Techniker überprüft wurden, und konsultieren Sie die Herstelleranweisungen oder kontaktieren Sie den Hersteller direkt, um weitere Informationen zur Gerätesicherheit und zu Kohlenmonoxid zu erhalten. Stellen Sie sicher, dass Fahrzeuge nicht in einer Garage betrieben werden, die mit dem Haus verbunden ist oder sich in dessen Nähe befindet.

ALLGEMEINE WARTUNG

Befolgen Sie diese einfachen Empfehlungen, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Alarms zu gewährleisten:

1. Überprüfen Sie die Funktion des Alarms und der LEDs, indem Sie die Testtaste einmal im Woche drücken.
2. Nehmen Sie das Gerät einmal im Monat ab und reinigen Sie das Gehäuse und die Lüftungsgitter mit einer weichen Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung des Geräts.
4. Vermeiden Sie die Verwendung von Lufterfrischern, Haarsprays oder anderen Aerosolen in der Nähe des Alarms.
5. Lackieren Sie das Gerät nicht. Farbe kann die Lüftungsöffnungen blockieren und verhindern, dass der Sensor Kohlenmonoxid ordnungsgemäß erkennt. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen oder von innen zu reinigen – dies führt zum Erlöschen der Garantie.
6. Setzen Sie den Alarm nach der Reinigung so bald wie möglich wieder an seinen Platz, um einen kontinuierlichen Schutz vor Kohlenmonoxidvergiftung zu gewährleisten.
7. Wenn Sie Haushaltsreiniger oder ähnliche Verunreinigungen verwenden, sollte der Raum gut belüftet sein.

- Hinweis: Die folgenden Substanzen können den Sensor stören und Fehlalarme verursachen:
- Methan, Propan, Isobutan, Isopropanol, Ethylen, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Schwefelwasserstoff, Schwefeldioxid, alkoholbasierte Produkte, Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarsprays, Rasierwasser, Parfums und einige Reinigungsmittel.
- Hinweis: Der Kohlenmonoxidmelder funktioniert nicht ohne Batterien – er überwacht den CO-Gehalt nicht.
- Hinweis: Das Manipulieren am Gerät ist gefährlich.
- Hinweis: Der Alarm schützt nicht vor chronischer Kohlenmonoxid-Exposition.
- Hinweis: Der Alarm schützt keine Personen mit individuellem Risiko.
- Hinweis: Dieses Gerät schützt vor den akuten Auswirkungen einer Kohlenmonoxid-Exposition. Es bietet keinen vollständigen Schutz für Personen mit bestimmten Erkrankungen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt.
- Hinweis: Die Installation des Geräts ersetzt nicht die ordnungsgemäße Installation, Nutzung und Wartung von verbrennenden Geräten, ausreichende Belüftung und Abgassysteme.

KOHLENMONOXID

- Kohlenmonoxid ist unsichtbar, geruchlos und geschmacklos und kann tödlich sein. Die Anhäufung von Kohlenmonoxid im Blut wird als Carboxyhämoglobinspiegel bezeichnet und stört die Fähigkeit des Körpers, sich mit Sauerstoff zu versorgen. Je nach Konzentration kann Kohlenmonoxid innerhalb von Minuten töten.
- Die häufigsten Kohlenmonoxidquellen sind defekte Gasgeräte zum Heizen und Kochen, Fahrzeuge, die in angrenzenden Garagen betrieben werden, verstopfte Schornsteine oder Lüftungsöffnungen, tragbare Heizgeräte, Kamine, mit Kraftstoff betriebene Geräte und das Grillen in geschlossenen Räumen.
- Die Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung ähneln der Grippe, jedoch ohne Fieber. Weitere Symptome sind Schwindel, Müdigkeit, Schwäche, Kopfschmerzen, Übelkeit, Erbrechen, Schläfrigkeit und Verwirrtheit. Jeder ist dem Risiko einer Kohlenmonoxidvergiftung ausgesetzt, aber Experten sind sich einig, dass am meisten gefährdet sind: ungeborene Kinder, Kleinkinder, Schwangere, ältere Menschen sowie Personen mit Herz- oder Atemwegserkrankungen – sie gehören zur höchsten Risikogruppe für schwere Verletzungen oder Tod. Jedes Jahr sollte ein qualifizierter Techniker Ihre Heizungsanlage, Belüftung, Schornstein und Abgasleitungen überprüfen und reinigen.

Die folgenden Symptome stehen im Zusammenhang mit KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG und sollten mit ALLEN Haushaltsmitgliedern besprochen werden:

- 35 PPM: Maximal zulässige Konzentration für die kontinuierliche Exposition gesunder Erwachsener über 8 Stunden.
- 200 PPM: Leichte Kopfschmerzen, Müdigkeit, Schwindel, Übelkeit nach 2–3 Stunden.
- 400 PPM: Starke Kopfschmerzen innerhalb von 1–2 Stunden, Lebensgefahr nach 3 Stunden.
- 800 PPM: Schwindel, Übelkeit und Krämpfe innerhalb von 45 Minuten. Bewusstlosigkeit innerhalb von 2 Stunden. Tod innerhalb von 3 Stunden.
- 1600 PPM: Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 20 Minuten. Tod innerhalb von 1 Stunde.
- 6400 PPM: Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 1–2 Minuten.

Die oben genannten Expositionsniveaus gelten für gesunde Erwachsene. Die Werte unterscheiden sich für Personen mit hohem Risiko. Die Exposition gegenüber hohen Konzentrationen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein oder dauerhafte Schäden und Behinderungen verursachen. In vielen Fällen von gemeldeten Kohlenmonoxidvergiftungen, obwohl die Opfer sich bewusst sind, dass etwas nicht stimmt, sind sie so verwirrt, dass sie sich nicht durch Verlassen des Gebäudes oder das Rufen um Hilfe retten können. Kinder und Haustiere können die ersten sein, die Symptome zeigen. Es ist sehr wichtig, die Auswirkungen der Exposition auf jeder Stufe zu kennen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Melder ist ausschließlich für den Hausgebrauch oder den Einsatz in geschlossenen Räumen gemäß den Angaben des Herstellers bestimmt.
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien, insbesondere der GPSR (Allgemeine Produktsicherheitsverordnung), und trägt die CE-Kennzeichnung.
- Die Installation sollte gemäß den Empfehlungen des Herstellers und den geltenden Sicherheitsstandards, vorzugsweise durch eine qualifizierte Person, durchgeführt werden.
- Modifizieren, öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst – dies führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Fehlfunktionen des Melders führen.
- Der Melder ersetzt nicht die regelmäßige Überprüfung von Heizungsanlagen und entbindet nicht von der Pflicht, für eine angemessene Belüftung der Räume zu sorgen.
- Das Gerät sollte regelmäßig mit der Testtaste geprüft werden (gemäß Herstelleranweisung).
- Verwenden Sie den Melder nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, extremen Temperaturen, Staub oder in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer.
- Der Melder sollte an den in der Anleitung angegebenen Stellen installiert werden – fern von Fenstern, Türen, Ventilatoren und Lüftungsgittern.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel zur Pflege des Melders. Wischen Sie vorsichtig mit einem trockenen Tuch.
- Wenn ein Alarm erkannt wird, verlassen Sie sofort den Raum, sorgen Sie für Belüftung und informieren Sie die zuständigen Stellen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Entsorgen Sie gebrauchte Geräte und Batterien gemäß den Umweltschutzbestimmungen.
- Detaillierte Informationen zur Verwendung und Sicherheit finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Bodex Electronics sp. z o.o. erklärt, dass der Kohlenmonoxidmelder den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU sowie der harmonisierten Norm EN 50291-1:2018 entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse verfügbar:
https://vayox.pl/dokumenty

NÁVOD K POUŽITÍ – CZ

Před instalací a používáním zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
Uchovejte si návod pro budoucí použití.
Detektor oxidu uhelnatého (CO) VA0414 je zařízení určené k detekci přítomnosti oxidu uhelnatého ve vzduchu v uzavřených prostorách. Detektor detekuje nebezpečné koncentrace oxidu uhelnatého a varuje uživatele zvukovým a světelným signálem.

- Model: VA0414
- Typ senzoru: elektrochemický
- Napájení: 2 x 1,5V AA 3V DC (vyměnitelné baterie – životnost baterie 3 roky)
- Životnost senzoru: 10 let od první aktivace
- Poplachové úrovně: 50 ppm, 100 ppm, 300 ppm
- Provozní podmínky: teplota od -10 °C do +40 °C, relativní vlhkost 15–93 % (bez kondenzace)
- Hlasitost alarmu: ≥ 85 dB (ve vzdálenosti 3 m)
- Certifikáty: EN50291-1:2018, CE

DOPORUČENÁ MÍSTA INSTALACE

1. Umístěte zařízení mimo dosah dětí. Děti by nikdy neměly alarm obsluhovat.
2. Nainstalujte alarm v ložnici nebo na chodbě poblíž míst ke spaní.
3. Zajistěte, aby byl alarm slyšitelný v místnostech, kde se spí.
4. Doporučuje se instalace alarmu na každém podlaží vícepodlažního domu.
5. Umístěte alarm nejméně 1,5 metru od všech spotřebičů spalujících palivo.
6. Instalace ve výšce očí umožňuje nejlepší monitorování červené, zelené a žluté signalizační diody.
7. Neinstalujte do „mrtvých zón" vzduchu, např. u vrcholů šikmých stropů nebo půd (kde se kouř/plyny nehromadí).
8. Neinstalujte alarm v místech se silným prouděním vzduchu, např. pod stropními ventilátory.
9. Neumisťujte alarm v blízkosti přívodů čerstvého vzduchu ani blízko dveří či oken vedoucích ven.
10. Držte alarm dál od velmi prašných, špinavých nebo mastných míst, jako jsou kuchyně, garáže a kotelny. Prach, mastnota a chemikálie mohou ovlivnit senzor.
11. Vyvarujte se vlhkých a mokrých místností, jako je koupelna. Nepoužívejte aerosoly v blízkosti alarmu.
12. Neinstalujte tam, kde teplota klesá pod -10 °C nebo stoupá nad 40 °C.
13. Neumisťujte alarm za závěsy ani nábytkem. Oxid uhelnatý musí mít volný přístup k senzoru, aby zařízení mohlo správně detekovat jeho přítomnost.

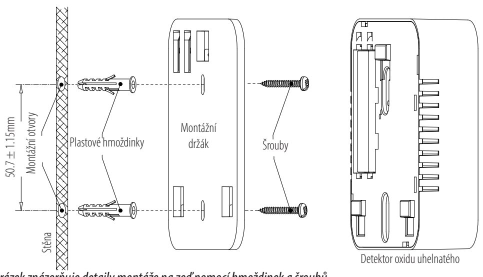
INSTALAČNÍ POKYNY

- Poznámka: Alarm by měla instalovat kvalifikovaná osoba.

Místo instalace

Při výběru místa instalace se ujistěte, že je alarm slyšitelný ze všech míst ke spaní. Pokud instalujete pouze jeden detektor oxidu uhelnatého v domě, umístěte jej poblíž ložnice, ne do sklepa. Alarm musí být namontován na stropě nebo na zdi.

1. Sejměte držák z krytu alarmu.
2. Přiložte držák na místo instalace a tužkou označte montážní otvory.
3. Vyvrtejte dvě díry na označených místech vrtačkou (průměr otvorů 5 mm), poté zatlučte plastové hmoždinky do otvorů kladivem.
4. Připevněte držák ke zdi pomocí šroubů zašroubovaných do plastových hmoždinek.
5. Nainstalujte alarm na držák.



Obrázek znázorňuje detaily montáže na zeď pomocí hmoždinek a šroubů.

INSTALAČNÍ POKYNY
1. Připevněte alarm ke zdi, viz obrázek 1.
2. Po zapnutí zařízení přejde do režimu zahřívání na 5 minut. Červená LED bude blikat jednou za 4 sekundy – to znamená režim zahřívání.
3. Zelená LED zabliká jednou za 50 sekund – to znamená správný provoz.
4. Otestujte alarm stisknutím testovacího tlačítka – v tuto chvíli bude LED blikat v rytmu „PI-PI-PI-PI". Signál alarmu jsou 4 krátké zvuky, po kterých následuje 1,5 sekundy ticha.

POZOR!!
Ihned po instalaci otestujte zařízení pomocí testovacího tlačítka.

TESTOVACÍ TLAČÍTKO
Tlačítko Test slouží ke kontrole elektroniky zařízení a k umlčení alarmu během signalizace.

Testování zařízení
- Pro otestování stiskněte a podržte tlačítko Test – uslyšíte nepřerušovaný zvuk a uvidíte blikající červenou LED diodu.
- Poznámka: Testujte zařízení jednou za týden! Pokud zařízení kdykoli nefunguje podle popisu, ihned jej vyměňte.
- Poznámka: Po stisknutí a podržení tlačítka Test alarm vydá zvuk a červená dioda bude blikat. To neznamená přítomnost oxidu uhelnatého.

Umlčení alarmu
- Pokud je alarm aktivní, jeho stisknutím a uvolněním tlačítka Test se alarm umlčí na cca 10 minut. Červená LED bude blikat každých 8 sekund, což znamená režim umlčení. Pokud během 10 minut koncentrace CO přesáhne 150 ppm, alarm se okamžitě spustí a bude se opakovat.

Umlčení signálu poruchy nebo konce životnosti
- Pokud zazní signál poruchy (FAULT) nebo konce životnosti, stisknutím a uvolněním tlačítka Test umlčíte signál na cca 14 hodin. Indikátor FAULT (žlutý) bude i nadále blikat.

LED INDIKACE
1. Při zjištění nebezpečné hladiny oxidu uhelnatého bude červená LED trvale blikat a alarm bude znít, dokud nebude oxid uhelnatý odstraněn. LCD displej zobrazuje aktuální koncentraci CO v rozmezí 0–999 ppm.
2. V případě poruchy nebo nízkého stavu baterie zmizí symbol baterie z LCD. Každých 50 sekund žlutá LED zabliká a zařízení vydá jeden zvuk („cvaknutí").
3. V případě zjištění poruchy senzoru se na LCD objeví „Err" a žlutá LED zabliká dvakrát každých 50 sekund, synchronizovaně se dvěma krátkými zvuky („pípnutí").
4. Po uplynutí doby životnosti se na LCD zobrazí „End" a žlutá LED zabliká třikrát každých 50 sekund, synchronizovaně se třemi krátkými zvuky („pípnutí").
5. Pokud alarm pracuje správně, zelená LED blikne jednou za 50 sekund.

CO DĚLAT, KDYŽ SE SPUSTÍ ALARM
POZOR! Provoz tohoto zařízení znamená přítomnost nebezpečné koncentrace oxidu uhelnatého! Oxid uhelnatý může být smrtelný! Pokud se alarm spustí:
1. Stiskněte tlačítko Test.
2. Vypněte všechna zařízení a přívod plynu.
3. Ihned jděte na čerstvý vzduch – ven nebo k otevřenému oknu/dveřím. Zkontrolujte, zda jsou všichni v bezpečí. Nevracejte se do místnosti ani neodcházejte od otevřeného okna/dveří, dokud nepřijedou záchranné složky, místnost nebude vyvětraná a alarm se nevrátí do normálního režimu.
4. Pokud se po provedení kroků 1–3 alarm znovu spustí během 24 hodin, opakujte kroky 1–3 a zavolejte kvalifikovaného technika, aby zjistil zdroj oxidu uhelnatého a zkontroloval stav zařízení na spalování paliva. V případě závad zařízení ihned opravte.
5. Věnujte pozornost všem topným zařízením, která technik nezkontroloval, a konzultujte pokyny výrobce nebo kontaktujte výrobce přímo pro další informace o bezpečnosti zařízení a oxidu uhelnatého. Ujistěte se, že vozidla nejsou a nebyla provozována v garáži připojené k domu nebo v její blízkosti.

OBECNÁ ÚDRŽBA
Abyste zajistili správnou funkci alarmu, dodržujte tyto jednoduché pokyny:
1. Kontrolujte funkci alarmu a LED stisknutím tlačítka Test jednou za měsíc.
2. Jednou za měsíc zařízení sundejte a očistěte kryt a ventilační mřížky měkkým kartáčkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
3. Nikdy nepoužívejte k čištění zařízení detergenty ani jiné chemikálie.
4. Vyvarujte se používání osvěžovačů vzduchu, laků na vlasy nebo jiných aerosolů v blízkosti alarmu.
5. Nemažte zařízení. Barva může zablokovat ventilační otvory a zabránit správné detekci oxidu uhelnatého senzorem. Zařízení nikdy nerozebírejte ani nečistěte zevnitř – vede to ke ztrátě záruky.
6. Po čištění co nejdříve vraťte alarm na místo, abyste zajistili nepřetržitou ochranu před otravou oxidem uhelnatým.
7. Pokud používáte domácí čisticí prostředky nebo podobné znečišťující látky, místnost by měla být dobře větraná.

- Poznámka: Následující látky mohou narušit funkci senzoru a způsobit falešné poplachy:
- metan, propan, isobutan, isopropanol, ethylen, benzen, toluen, ethylacetát, sulfan, oxid siřičitý, produkty na bázi alkoholu, barvy, rozpouštědla, lepidla, laky na vlasy, vody po holení, parfémy a některé čisticí prostředky.
- Poznámka: Detektor oxidu uhelnatého nebude fungovat bez baterií – nebude monitorovat hladinu CO.
- Poznámka: Manipulace se zařízením je nebezpečná.
- Poznámka: Alarm nechrání před chronickým vystavením oxidu uhelnatému.
- Poznámka: Alarm nechrání osoby s individuálním rizikem.
- Poznámka: Toto zařízení chrání před akutními účinky expozice oxidu uhelnatého. Nezajišťuje úplnou ochranu osobám s určitými zdravotními potížemi. V případě pochybností se poraďte s lékařem.
- Poznámka: Instalace zařízení nenahrazuje správnou instalaci, používání a údržbu spotřebičů na spalování paliva, dostatečné větrání a odvod spalin.

OXID UHELNATÝ
- Oxid uhelnatý nelze vidět, cítit ani ochutnat a může být smrtelný. Hromadění oxidu uhelnatého v krvi se nazývá hladina karboxyhemoglobinu a narušuje schopnost těla dodávat kyslík. V závislosti na koncentraci může oxid uhelnatý zabít během několika minut.
- Nejčastějšími zdroji oxidu uhelnatého jsou vadná plynová zařízení používaná k vytápění a vaření, vozidla provozovaná v přilehlé garáži, ucpané komíny nebo větrací otvory, přenosné ohřívače na palivo, krby, zařízení na palivo a grilování v uzavřeném prostoru.
- Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou podobné chřipce, ale bez horečky. Další příznaky zahrnují závratě, únavu, slabost, bolest hlavy, nevolnost, zvracení, ospalost a zmatenost. Každý je vystaven riziku otravy oxidem uhelnatým, ale odborníci se shodují, že nejvíce ohroženi jsou: nenarozené děti, malé děti, těhotné ženy, starší osoby a osoby se srdečními nebo respiračními onemocněními – patří do nejvyšší rizikové skupiny vážných zranění nebo úmrtí. Každý rok by měl kvalifikovaný technik zkontrolovat a vyčistit váš topný systém, ventilaci, komín a výfukové potrubí.

Následující příznaky souvisejí s OTRAVOU OXIDEM UHELNATÝM a měly by být prodiskutovány se VŠEMI členy domácnosti:
- 35 PPM: Maximální přípustná koncentrace pro nepřetržitou expozici zdravých dospělých po dobu 8 hodin.
- 200 PPM: Mírné bolesti hlavy, únava, závratě, nevolnost po 2–3 hodinách.
- 400 PPM: Silné bolesti hlavy během 1–2 hodin, ohrožení života po 3 hodinách.
- 800 PPM: Závratě, nevolnost a křeče do 45 minut. Ztráta vědomí do 2 hodin. Smrt do 3 hodin.
- 1600 PPM: Bolesti hlavy, závratě a nevolnost do 20 minut. Smrt do 1 hodiny.
- 6400 PPM: Bolesti hlavy, závratě a nevolnost do 1–2 minut.

Výše uvedené úrovně expozice platí pro zdravé dospělé. Úrovně se liší pro osoby s vysokým rizikem. Expozice vysokým koncentracím oxidu uhelnatého může být smrtelná nebo způsobit trvalé poškození a invaliditu. V mnoha případech hlášené otravy oxidem uhelnatým, i když si oběti uvědomují, že něco není v pořádku, jsou natolik zmatené, že se nedokážou zachránit opuštěním budovy nebo přivoláním pomoci. Děti a domácí zvířata mohou být první, u kterých se objeví příznaky. Znalost účinků expozice na každé úrovni je velmi důležitá.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
- Detektor je určen pouze pro domácí použití nebo v uzavřených prostorách podle specifikace výrobce.
- Zařízení splňuje požadavky směrnic EU, zejména GPSR (Obecné nařízení o bezpečnosti výrobků), a je opatřeno označením CE.
- Instalaci by měla provádět osoba s odpovídající kvalifikací a podle doporučení výrobce a platných bezpečnostních norem.
- Neprovádějte úpravy, neotevírejte ani neopravujte zařízení sami – vede to ke ztrátě záruky a může způsobit nesprávnou činnost detektoru.
- Detektor nenahrazuje pravidelné kontroly topných zařízení ani nezbavuje povinnosti zajistit řádné větrání místnosti.
- Zařízení by mělo být pravidelně testováno pomocí testovacího tlačítka (podle pokynů výrobce).
- Nepoužívejte detektor v místnostech s vysokou vlhkostí, extrémními teplotami, prachem nebo v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně.
- Detektor by měl být instalován v místech určených v návodu – mimo okna, dveře, ventilátory a větrací mřížky.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky k údržbě detektoru. Otírejte jemně suchým hadříkem.
- V případě zjištění alarmu okamžitě opusťte místnost, zajistěte větrání a informujte příslušné služby.
- Zařízení není hračka – uchovávejte mimo dosah dětí.
- Použité zařízení a baterie zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.
- Podrobné informace o používání a bezpečnosti naleznete v návodu k obsluze.

Bodex Electronics sp. z o.o. prohlašuje, že detektor oxidu uhelnatého je v souladu se směrnicemi 2014/30/EU, 2011/65/EU a harmonizovanou normou EN 50291-1:2018.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese:
https://vayox.pl/dokumenty

MANUAL DE UTILIZARE – RO

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea dispozitivului.
Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.

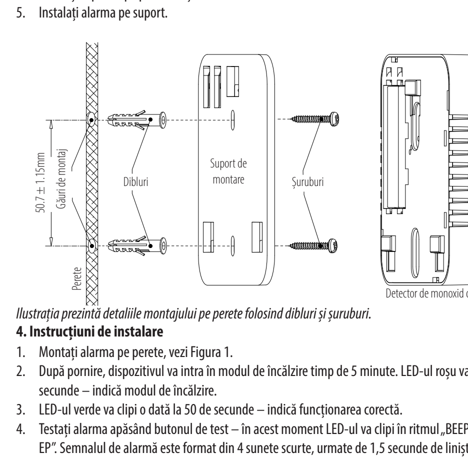
Detectorul de monoxid de carbon (CO) VA0414 este un dispozitiv destinat detectării prezenței monoxidului de carbon în aerul din spații închise. Detectorul detectează concentrații periculoase de monoxid de carbon și avertizează utilizatorii cu semnal acustic și luminos.

- Model: VA0414
- Tip de senzor: electrochimic
- Alimentare: 2 x 1,5V AA 3V DC (baterii schimbabile – durată de viață 3 ani)
- Durata de viață a senzorului: 10 ani de la prima activare
- Nivele de alarmă: 50ppm, 100ppm, 300ppm<brCondiții de funcționare: temperatură de la -10°C la +40°C, umiditate relativă 15–93% (fără condens)
- Volum alarmă: ≥ 85 dB (la distanță de 3 m)
- Certificate: EN50291-1:2018, CE

LOCAȚII RECOMANDATE DE INSTALARE
1. Așezați dispozitivul la distanță de copii. În niciun caz copiii nu trebuie să utilizeze alarma.
2. Instalați alarma în dormitor sau pe hol, în apropierea zonei de dormit.
3. Asigurați-vă că alarma se aude în toate camerele în care se doarme.
4. Se recomandă instalarea alarmei la fiecare nivel al unei case cu mai multe etaje.
5. Așezați alarma la cel puțin 1,5 metri de orice aparat cu ardere.
6. Instalarea la nivelul ochilor permite monitorizarea optimă a LED-urilor roșu, verde și galben.
7. Nu instalați în „zone moarte" de aer, de exemplu la vârfurile tavanelor înclinate sau la mansarde (unde fumul/gazele nu se acumulează).
8. Nu instalați alarma în zone cu curenți puternici de aer, de exemplu sub ventilatoare de tavan.
9. Nu plasați alarma lângă prize de aer proaspăt sau aproape de uși ori ferestre către exterior.
10. Țineți alarma departe de zonele foarte prăfuite, murdare sau grase, cum ar fi bucătării, garaje și camere de boilere. Praful, grăsimea și substanțele chimice pot afecta senzorul.
11. Evitați încăperile umede și ude, cum ar fi baia. Nu utilizați aerosoli în apropierea alarmei.
12. Nu instalați în locuri unde temperatura scade sub -10°C sau crește peste 40°C.
13. Nu plasați alarma în spatele draperiilor sau al mobilei. Monoxidul de carbon trebuie să aibă acces liber la senzor pentru ca dispozitivul să poată detecta corect prezența acestuia.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
- Notă: Alarma trebuie instalată de o persoană calificată.

Locul de instalare
Când alegeți locul de instalare, asigurați-vă că alarma se aude din toate dormitoarele. Dacă instalați doar un detector de monoxid de carbon în casă, plasați-l lângă dormitoare, nu în subsol. Alarma trebuie montată pe tavan sau pe perete.
1. Scoateți suportul de pe carcasa alarmei.
2. Puneți suportul în locul de montare și marcați găurile de montare cu un creion.
3. Dați două găuri în locurile marcate cu o bormașină (diametru 5 mm), apoi introduceți diblurile din plastic cu un ciocan.
4. Prindeți suportul pe perete cu șuruburi înfiletate în dibluri.
5. Instalați alarma pe suport.



Ilustrația prezintă detaliile montajului pe perete folosind dibluri și șuruburi.

4. Instrucțiuni de instalare
1. Montați alarma pe perete, vezi Figura 1.
2. După pornire, dispozitivul va intra în modul de încălzire timp de 5 minute. LED-ul roșu va clipi o dată la 4 secunde – indică modul de încălzire.
3. LED-ul verde va clipi o dată la 50 de secunde – indică funcționarea corectă.
4. Testați alarma apăsând butonul de test – în acest moment LED-ul va clipi în ritmul „BEEP-BEEP-BEEP-BEEP". Semnalul de alarmă este format din 4 sunete scurte, urmate de 1,5 secunde de liniște.

ATENȚIE!!
Imediat după instalare, testați dispozitivul folosind butonul de test.

BUTON DE TEST
Butonul Test servește pentru a verifica electronica dispozitivului și pentru a dezactiva temporar alarma în timpul semnalizării.

Testarea dispozitivului
- Pentru a testa, apăsați și mențineți apăsat butonul Test – veți auzi un sunet continuu și veți vedea un LED roșu intermitent.
- Notă: Testați dispozitivul o dată pe săptămână! Dacă în orice moment dispozitivul nu funcționează conform descrierii, înlocuiți-l imediat.
- Notă: După apăsarea și menținerea butonului Test, alarma va emite un sunet, iar LED-ul roșu va clipi. Acest lucru nu indică prezența monoxidului de carbon.

Dezactivarea alarmei
- Dacă alarma este activă, apăsarea și eliberarea butonului Test o va dezactiva timp de aprox. 10 minute. LED-ul roșu va clipi la fiecare 8 secunde, ceea ce indică modul silențios. Dacă în decurs de 10 minute concentrația de CO depășește 150 ppm, alarma se va declanșa imediat și va repeta semnalul.

Dezactivarea semnalului de eroare sau de sfârșit de viață
- Dacă se aude un semnal de eroare (FAULT) sau de sfârșit de viață, apăsarea și eliberarea butonului Test va dezactiva semnalul pentru aprox. 14 ore. Indicatorul FAULT (galben) va continua să clipească.

INDICAȚII LED
1. Când este detectat un nivel periculos de monoxid de carbon, LED-ul roșu va clipi continuu, iar alarma va suna până la eliminarea monoxidului de carbon. Ecranul LCD afișează concentrația actuală de CO în intervalul 0–999 ppm.
2. În cazul unei defecțiuni a bateriei sau a unui nivel scăzut al acesteia, simbolul bateriei va dispărea de pe LCD. La fiecare 50 de secunde, LED-ul galben va clipi, iar dispozitivul va emite un sunet („piuit").
3. Dacă este detectată o defecțiune a senzorului, pe LCD va apărea „Err", iar LED-ul galben va clipi de două ori la fiecare 50 de secunde, sincronizat cu două sunete scurte („bipuri").
4. La sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, pe LCD va apărea „End", iar LED-ul galben va clipi de trei ori la fiecare 50 de secunde, sincronizat cu trei sunete scurte („bipuri").
5. Dacă alarma funcționează corect, LED-ul verde clipește o dată la 50 de secunde.

CE SĂ FACEȚI CÂND SE ACTIVEAZĂ ALARMA
ATENȚIE! Activarea acestui dispozitiv indică prezența unui nivel periculos de monoxid de carbon! Monoxidul de carbon poate fi mortal! Dacă alarma se activează:
1. Apăsați butonul Test.
2. Opriți toate dispozitivele și alimentarea cu gaz.
3. Mergeți imediat la aer curat – afară sau la o fereastră/ușă deschisă. Asigurați-vă că toată lumea este în siguranță. Nu vă întoarceți în încăpere și nu părăsiți fereastra/ușa deschisă până la sosirea serviciilor de urgență, ventilarea încăperii și revenirea alarmei la modul normal.
4. Dacă după efectuarea pașilor 1–3 alarma se activează din nou în decurs de 24 de ore, repetați pașii 1–3 și apelați un tehnician calificat pentru a găsi sursa monoxidului de carbon și pentru a verifica starea aparatelor cu ardere. În caz de defecțiuni, reparați imediat aparatul.
5. Acordați atenție oricărui echipament de încălzire care nu a fost verificat de un tehnician și consultați instrucțiunile producătorului sau contactați direct producătorul pentru mai multe informații privind siguranța echipamentului și monoxidul de carbon. Asigurați-vă că vehiculele nu sunt și nu au fost pornite într-un garaj atașat casei sau în apropierea acesteia.

ÎNTREȚINERE GENERALĂ
Pentru a asigura funcționarea corectă a alarmei, urmați aceste recomandări simple:
1. Verificați funcționarea alarmei și a LED-urilor apăsând butonul Test o dată pe lună.
2. O dată pe lună, scoateți dispozitivul și curățați carcasa și grilele de ventilație cu o perie moale pentru a elimina praful și murdăria.
3. Nu utilizați niciodată detergenți sau alte substanțe chimice pentru curățarea dispozitivului.
4. Evitați utilizarea odorizantelor, lacurilor de păr sau altor aerosoli în apropierea alarmei.
5. Nu vopsiți dispozitivul. Vopseaua poate bloca orificiile de ventilație și poate împiedica senzorul să detecteze corect monoxidul de carbon. Nu încercați niciodată să dezasamblați sau să curățați dispozitivul pe interior – acest lucru duce la pierderea garanției.
6. Puneți alarma la locul ei cât mai curând posibil după curățare pentru a asigura protecție continuă împotriva intoxicației cu monoxid de carbon.
7. Dacă folosiți produse de curățare de uz casnic sau substanțe similare, încăperea trebuie ventilată bine.

- Notă: Următoarele substanțe pot interfera cu senzorul și pot cauza alarme false:
- metan, propan, izobutan, izopropanol, etilenă, benzen, toluen, acetat de etil, hidrogen sulfurat, dioxid de sulf, produse pe bază de alcool, vopsele, solvenți, adezivi, lacuri de păr, aftershave-uri, parfumuri și unele produse de curățare.
- Notă: Detectorul de monoxid de carbon nu va funcționa fără baterii – nu va monitoriza nivelul de CO.
- Notă: Manipularea dispozitivului este periculoasă.
- Notă: Alarma nu protejează împotriva expunerii cronice la monoxid de carbon.
- Notă: Alarma nu protejează persoanele cu risc individual.
- Notă: Acest dispozitiv protejează împotriva efectelor acute ale expunerii la monoxid de carbon. Nu oferă protecție completă persoanelor cu anumite afecțiuni. În caz de îndoială, consultați un medic.
- Notă: Instalarea dispozitivului nu înlocuiește instalarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a aparatelor cu ardere, ventilația adecvată și sistemele de evacuare.

MONOXID DE CARBON
- Monoxidul de carbon nu poate fi văzut, mirosit sau gustat și poate fi mortal. Acumularea de monoxid de carbon în sânge se numește nivel de carboxihemoglobină și afectează capacitatea organismului de a furniza oxigen. În funcție de concentrație, monoxidul de carbon poate ucide în câteva minute.
- Cele mai frecvente surse de monoxid de carbon sunt aparatele defecte pe gaz folosite pentru încălzire și gătit, vehiculele care funcționează într-un garaj alăturat, coșuri sau conducte de ventilație blocate, încălzitoare portabile cu combustibil, șeminee, dispozitive pe bază de combustibil și grătarul folosit în spațiu închis.
- Simptomele intoxicației cu monoxid de carbon sunt similare gripei, dar fără febră. Alte simptome includ amețeli, oboseală, slăbiciune, dureri de cap, greață, vărsături, somnolență și confuzie. Oricine este expus riscului de intoxicație cu monoxid de carbon, dar experții sunt de acord că cei mai expuși sunt: copiii nenăscuți, copiii mici, femeile însărcinate, persoanele în vârstă și persoanele cu boli de inimă sau respiratorii – acestea sunt în cea mai mare grupă de risc pentru leziuni grave sau deces. În fiecare an, un tehnician calificat ar trebui să verifice și să curețe sistemul de încălzire, ventilația, coșul de fum și conductele de evacuare.

Următoarele simptome sunt asociate cu INTOXICAȚIA CU MONOXID DE CARBON și trebuie discutate cu TOȚI membrii familiei:
- 35 PPM: Concentrația maximă permisă pentru expunerea continuă a adulților sănătoși timp de 8 ore.
- 200 PPM: Dureri ușoare de cap, oboseală, amețeli, greață după 2–3 ore.
- 400 PPM: Dureri severe de cap în 1–2 ore, risc de deces după 3 ore.
- 800 PPM: Amețeli, greață și convulsii în 45 de minute. Pierderea cunoștinței în 2 ore. Deces în 3 ore.
- 1600 PPM: Dureri de cap, amețeli și greață în 20 de minute. Deces în 1 oră.
- 6400 PPM: Dureri de cap, amețeli și greață în 1–2 minute.

Nivelurile de expunere de mai sus se aplică adulților sănătoși. Nivelurile diferă pentru persoanele cu risc crescut. Expunerea la concentrații mari de monoxid de carbon poate fi fatală sau poate provoca daune permanente și dizabilități. În multe cazuri de intoxicație raportate cu monoxid de carbon, deși victimele știu că ceva nu este în regulă, sunt atât de confuze încât nu pot să se salveze singure ieșind din clădire sau chemând ajutor. Copiii și animalele de companie pot fi primii care prezintă simptome. Cunoașterea efectelor expunerii la fiecare nivel este foarte importantă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
- Detectorul este destinat exclusiv utilizării domestice sau în spații închise, conform specificațiilor producătorului.
- Dispozitivul respectă cerințele directivelor UE, în special GPSR (Regulamentul general privind siguranța produselor) și poartă marcajul CE.
- Instalarea trebuie realizată conform recomandărilor producătorului și a normelor de siguranță aplicabile, de preferință de către o persoană calificată.
- Nu modificați, nu deschideți și nu reparați dispozitivul singur – duce la pierderea garanției și poate cauza funcționarea necorespunzătoare a detectorului.
- Detectorul nu înlocuiește inspecțiile periodice ale instalațiilor de încălzire și nu vă scapă de obligația de a asigura ventilația corectă a încăperilor.
- Dispozitivul trebuie testat regulat folosind butonul de testare (conform instrucțiunilor producătorului).
- Nu folosiți detectorul în încăperi cu umiditate ridicată, temperaturi extreme, praf sau în apropierea directă a flăcării deschise.
- Detectorul trebuie montat în locuri conforme cu instrucțiunile – departe de ferestre, uși, ventilatoare și grile de ventilație.
- Nu folosiți agenți de curățare agresivi pentru întreținerea detectorului. Ștergeți cu grijă cu o cârpă uscată.
- În caz de alarmă, părăsiți imediat camera, asigurați ventilația și anunțați serviciile competente.
- Dispozitivul nu este o jucărie – a se păstra departe de copii.
- Eliminați dispozitivele și bateriile uzate în conformitate cu reglementările de protecție a mediului.
- Informații detaliate privind utilizarea și siguranța se găsesc în manualul de instrucțiuni.

Bodex Electronics sp. z o.o. declară că detectorul de monoxid de carbon este conform cu directivele 2014/30/UE, 2011/65/UE și cu standardul armonizat EN 50291-1:2018.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la adresa:
https://vayox.pl/dokumenty

UPUTA ZA UPORABU – HR

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije instalacije i korištenja uređaja.
Sačuvajte upute za buduću upotrebu.

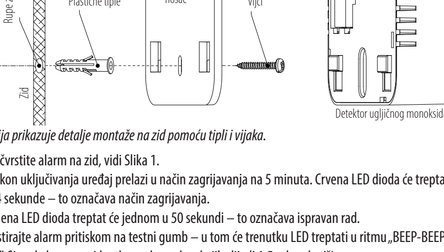
Detektor ugljičnog monoksida (CO) VA0414 je uređaj namijenjen otkrivanju prisutnosti ugljičnog monoksida u zraku u zatvorenim prostorima. Detektor detektira opasnu koncentraciju ugljičnog monoksida i upozorava korisnike zvučnim i svjetlosnim signalom.

- Model: VA0414
- Tip senzora: elektrokemijski
- Napajanje: 2 x 1,5V AA 3V DC (zamjenjive baterije – vijek trajanja baterije 3 godine)
- Vijek trajanja senzora: 10 godina od prve aktivacije
- Razine alarma: 50ppm, 100ppm, 300ppm
- Uvjeti rada: temperatura od -10°C do +40°C, relativna vlažnost 15–93% (bez kondenzacije)
- Glasnoća alarma: ≥ 85 dB (na udaljenosti od 3 m)
- Certifikati: EN50291-1:2018, CE

PREPORUČENA MJESTA MONTAŽE
1. Postavite uređaj izvan dohvata djece. Djeca ni u kojem slučaju ne smiju upravljati alarmom.
2. Instalirajte alarm u spavaću sobu ili hodnik u blizini mjesta za spavanje.
3. Osigurajte da je alarm čujan u prostorijama gdje se spava.
4. Preporučuje se instalacija alarma na svakoj etaži višekatnice.
5. Alarm postavite najmanje 1,5 metara od svih uređaja na gorivo.
6. Instalacija u visini očiju omogućuje najbolji nadzor crvene, zelene i žute signalne lampice.
7. Ne instalirajte u "mrtvim zonama" zraka, npr. na vrhovima kosih stropova ili tavanima (gdje se dim/plin ne skuplja).
8. Ne instalirajte alarm na mjesta s jakim strujanjem zraka, npr. ispod stropnih ventilatora.
9. Ne postavljajte alarm u blizini ulaza svježeg zraka ili blizu vrata ili prozora koji vode van.
10. Držite alarm podalje od vrlo prašnjavih, prljavih ili masnih mjesta, kao što su kuhinje, garaže i kotlovnice. Prašina, masnoća i kemikalije mogu utjecati na senzor.
11. Izbjegavajte vlažne i mokre prostorije poput kupaonica. Ne koristite sprejeve u blizini alarma.
12. Ne instalirajte na mjestima gdje temperatura pada ispod -10°C ili raste iznad 40°C.
13. Ne postavljajte alarm iza zavjesa ili namještaja. Ugljični monoksid mora imati slobodan pristup senzoru kako bi uređaj mogao pravilno detektirati njegovu prisutnost.

UPUTE ZA MONTAŽU
- Napomena: Alarm bi trebala instalirati kvalificirana osoba.

Mjesto instalacije
Pri odabiru mjesta za instalaciju, osigurajte da je alarm čujan iz svih prostorija za spavanje. Ako instalirate samo jedan detektor ugljičnog monoksida u kući, postavite ga u blizini spavaćih soba, a ne u podrum. Alarm mora biti montiran na strop ili zid.
1. Uklonite nosač s kućišta alarma.
2. Položite nosač na mjesto montaže i označite olovkom rupe za montažu.
3. Izbušite dvije rupe na označenim mjestima bušilicom (promjer rupe 5 mm), zatim čekićem utisnite plastične tiple u rupe.
4. Pričvrstite nosač na zid vijcima uvrnutim u plastične tiple.
5. Montirajte alarm na nosač.



Ilustracija prikazuje detalje montaže na zid pomoću tipli i vijaka.

1. Pričvrstite alarm na zid, vidi Slika 1.
2. Nakon uključivanja uređaj prelazi u način zagrijavanja na 5 minuta. Crvena LED dioda će treptati jednom u 4 sekunde – to označava način zagrijavanja.
3. Zelena LED dioda treptat će jednom u 50 sekundi – to označava ispravan rad.
4. Testirajte alarm pritiskom na testni gumb – u tom će trenutku LED treptati u ritmu „BEEP-BEEP-BEEP-BEEP". Signal alarma su 4 kratka zvuka, nakon kojih slijedi 1,5 sekunde tišine.

UPOZORENJE!!
Odmah nakon instalacije testirajte uređaj pomoću testnog gumba.

TESTNI GUMB
Testni gumb služi za provjeru elektronike uređaja i za privremeno utišavanje alarma tijekom signalizacije.

Testiranje uređaja
- Za testiranje pritisnite i držite gumb Test – čut ćete neprekidan zvuk i vidjeti trepćuću crvenu LED diodu.
- Napomena: Testirajte uređaj jednom tjedno! Ako uređaj u bilo kojem trenutku ne radi kako je opisano, odmah ga zamijenite.
- Napomena: Nakon pritiska i držanja gumba Test, alarm će oglasiti zvuk i crvena dioda će treptati. To ne znači prisutnost ugljičnog monoksida.

Utišavanje alarma
- Ako je alarm aktivan, pritiskom i otpuštanjem testnog gumba utišat ćete ga na cca 10 minuta. Crvena LED dioda treptat će svakih 8 sekundi, što znači način utišavanja. Ako razina CO premaši 150 ppm unutar 10 minuta, alarm će se odmah uključiti i ponavljat će se.

Utišavanje signala greške ili kraja vijeka trajanja
- Ako čujete signal greške (FAULT) ili kraja vijeka trajanja, pritiskom i otpuštanjem testnog gumba utišat ćete signal na cca 14 sati. Indikator FAULT (žuti) i dalje će treptati.

LED INDIKACIJE
1. Kada se otkrije opasna razina ugljičnog monoksida, crvena LED dioda neprestano trepti, a alarm se oglašava sve dok se ugljični monoksid ne ukloni. LCD prikazuje trenutačnu koncentraciju CO u rasponu od 0–999 ppm.
2. U slučaju kvara baterije ili niskog napona, simbol baterije nestaje s LCD-a. Svakih 50 sekundi žuta LED dioda trepće, a uređaj ispušta jedan zvučni signal („cvrkut").
3. Ako se otkrije kvar senzora, na LCD-u se pojavljuje „Err", a žuta LED dioda trepće dvaput svakih 50 sekundi, sinkronizirano s dva kratka zvuka („bip").
4. Nakon isteka vijeka trajanja uređaja, na LCD-u se pojavljuje „End", a žuta LED dioda trepće triput svakih 50 sekundi, sinkronizirano s tri kratka zvuka („bip").
5. Ako alarm radi ispravno, zelena LED dioda trepće jednom u 50 sekundi.

ŠTO UČINITI KADA SE UKLJUČI ALARM
UPOZORENJE! Uključivanje ovog uređaja ukazuje na prisutnost opasne razine ugljičnog monoksida! Ugljični monoksid može biti smrtonosan! Ako se alarm oglasi:
1. Pritisnite testni gumb.
2. Isključite sve uređaje i dovod plina.
3. Odmah se uputite na svježi zrak – van ili do otvorenog prozora/vrata. Provjerite jesu li svi na sigurnom. Nemojte se vraćati u prostoriju niti napuštati otvoreni prozor/vrata dok ne dođe hitna služba, prostor ne bude prozračen i alarm se ne vrati u normalan način rada.
4. Ako se nakon izvršenja koraka 1–3 alarm ponovno uključi unutar 24 sata, ponovite korake 1–3 i pozovite kvalificiranog servisera da pronađe izvor ugljičnog monoksida i provjeri stanje uređaja na gorivo. U slučaju kvara odmah popravite uređaj.
5. Obratite pozornost na svu grijanu opremu koju serviser nije provjerio i konzultirajte se s uputama proizvođača ili se izravno obratite proizvođaču za više informacija o sigurnosti korištenja uređaja i ugljičnog monoksida. Provjerite jesu li vozila pokrenuta ili nisu pokrenuta u garaži povezanoj s kućom ili u njenoj blizini.

OPĆE ODRŽAVANJE
Za ispravan rad alarma pridržavajte se ovih jednostavnih preporuka:
1. Provjeravajte rad alarma i LED dioda pritiskom na testni gumb jednom mjesečno.
2. Jednom mjesečno skinite uređaj i očistite kućište i ventilacijske rešetke mekanom četkom kako biste uklonili prašinu i nečistoće.
3. Nikada ne koristite deterdžente ili druge kemikalije za čišćenje uređaja.
4. Izbjegavajte upotrebu osvježivača zraka, lakova za kosu ili drugih aerosola u blizini alarma.
5. Ne bojte uređaj. Boja može blokirati ventilacijske otvore i spriječiti ispravno otkrivanje ugljičnog monoksida. Nikada ne pokušavajte rastavljati ili čistiti uređaj iznutra – to poništava jamstvo.
6. Nakon čišćenja što prije vratite alarm na svoje mjesto kako biste osigurali stalnu zaštitu od trovanja ugljičnim monoksidom.
7. Ako koristite kućna sredstva za čišćenje ili slične tvari, prostorija mora biti dobro prozračena.

- Napomena: Sljedeće tvari mogu ometati rad senzora i izazvati lažne alarme:
- metan, propan, izobutan, izopropanol, etilen, benzen, toluen, etil acetat, sumporovodik, sumporni dioksid, proizvodi na bazi alkohola, boje, otapala, ljepila, lakovi za kosu, losioni poslije brijanja, parfemi i neki proizvodi za čišćenje.
- Napomena: Detektor ugljičnog monoksida neće raditi bez baterija – neće pratiti razinu CO.
- Napomena: Rukovanje uređajem je opasno.
- Napomena: Alarm ne štiti od kroničnog izlaganja ugljičnom monoksidu.
- Napomena: Alarm ne štiti osobe s individualnim rizikom.
- Napomena: Ovaj uređaj štiti od akutnih učinaka izlaganja ugljičnom monoksidu. Ne pruža potpunu zaštitu osobama s određenim zdravstvenim stanjima. U slučaju sumnje, posavjetujte se s liječnikom.
- Napomena: Instalacija uređaja ne zamjenjuje pravilnu montažu, uporabu i održavanje uređaja na gorivo, odgovarajuću ventilaciju i sustave za odvod dima.

UGLJIČNI MONOKSID
- Ugljični monoksid se ne može vidjeti, osjetiti mirisom ni okusiti, a može biti smrtonosan. Nakupljanje ugljičnog monoksida u krvi naziva se razina karboksihemoglobina i remeti sposobnost tijela da opskrbi kisik. Ovisno o koncentraciji, ugljični monoksid može ubiti za nekoliko minuta.
- Najčešći izvori ugljičnog monoksida su neispravni plinski uređaji za grijanje i kuhanje, vozila koja rade u garaži uz kuću, začepljeni dimnjaci ili ventilacijski kanali, prijenosni grijači na gorivo, kamini, uređaji na gorivo i roštilj u zatvorenom prostoru.
- Simptomi trovanja ugljičnim monoksidom slični su gripi, ali bez povišene temperature. Ostali simptomi uključuju vrtoglavicu, umor, slabost, glavobolju, mučninu, povraćanje, pospanost i zbunjenost. Svatko je u opasnosti od trovanja ugljičnim monoksidom, ali stručnjaci se slažu da su najugroženiji: nerođena djeca, mala djeca, trudnice, starije osobe i osobe sa srčanim ili respiratornim bolestima – oni su najrizičnija skupina za ozbiljne ozljede ili smrt. Svake godine kvalificirani tehničar trebao bi provjeriti i očistiti vaš sustav grijanja, ventilaciju, dimnjak i kanale za dim.

Sljedeći simptomi povezani su s TROVANJEM UGLJIČNIM MONOKSIDOM i trebaju se raspraviti sa SVIM članovima domaćinstva:
- 35 PPM: Maksimalna dopuštena koncentracija za kontinuiranu izloženost zdravih odraslih tijekom 8 sati.
- 200 PPM: Blaga glavobolja, umor, vrtoglavica, mučnina nakon 2–3 sata.
- 400 PPM: Jake glavobolje unutar 1–2 sata, opasnost po život nakon 3 sata.
- 800 PPM: Vrtoglavica, mučnina i grčevi u roku od 45 minuta. Gubitak svijesti u roku od 2 sata. Smrt u roku od 3 sata.
- 1600 PPM: Glavobolja, vrtoglavica i mučnina u roku od 20 minuta. Smrt u roku od 1 sata.
- 6400 PPM: Glavobolja, vrtoglavica i mučnina u roku od 1–2 minute.

Navedene razine izloženosti odnose se na zdrave odrasle osobe. Razine se razlikuju za osobe s visokim rizikom. Izloženost visokim koncentracijama ugljičnog monoksida može biti smrtonosna ili uzrokovati trajna oštećenja i invaliditet. U mnogim prijavljenim slučajevima trovanja ugljičnim monoksidom, iako su žrtve svjesne da nešto nije u redu, toliko su zbunjene da se ne mogu same spasiti izlaskom iz zgrade ili pozivanjem pomoći. Djeca i kućni ljubimci mogu biti prvi koji pokazuju simptome. Vrlo je važno poznavati učinke izloženosti na svakoj razini.

SIGURNOSNE UPUTE
- Detektor je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu ili upotrebu u zatvorenim prostorima prema uputama proizvođača.
- Uređaj udovoljava zahtjevima EU direktiva, posebno GPSR (Opća uredba o sigurnosti proizvoda) i ima CE oznaku.
- Instalacija se treba izvršiti prema preporukama proizvođača i važećim sigurnosnim standardima, najbolje od strane kvalificirane osobe.
- Nemojte mijenjati, otvarati ni popravljati uređaj sami – to uzrokuje gubitak jamstva i može uzrokovati neispravan rad detektora.
- Detektor ne zamjenjuje redovite preglede sustava grijanja niti vas oslobađa obveze osiguravanja odgovarajuće ventilacije prostorija.
- Uređaj treba redovito testirati pomoću tipke za testiranje (prema uputama proizvođača).
- Ne koristite detektor u prostorijama s visokom vlagom, ekstremnim temperaturama, prašinom ili u neposrednoj blizini otvorenog plamena.
- Detektor treba montirati na mjestima navedenim u uputama – dalje od prozora, vrata, ventilatora i ventilacijskih rešetki.
- Za održavanje detektora ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Nježno prebrišite suhom krpom.
- U slučaju alarma odmah napustite prostoriju, omogućite ventilaciju i obavijestite nadležne službe.
- Uređaj nije igračka – čuvajte ga izvan dohvata djece.
- Otpadni uređaj i baterije zbrinite prema propisima o zaštiti okoliša.
- Detaljne informacije o uporabi i sigurnosti nalaze se u uputama za uporabu.

Bodex Electronics sp. z o.o. izjavljuje da je detektor ugljičnog monoksida u skladu s direktivama 2014/30/EU, 2011/65/EU i usklađenom normom EN 50291-1:2018.
Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na adresi:
https://vayox.pl/dokumenty